

🎉 Congratulations on your purchase of a Rhino electric boat motor.

This motor was developed by ZEBCO and specially designed to meet the needs of anglers. High quality materials, superior design and state-of-the-art engineering make this motor a long-lived and reliable companion in all situations.

As a means of constant product improvement, we reserve the right to change parts and components without notice. Please read this manual carefully to avoid potential operating errors.

Warranty terms

Zebco offers a two (2) year warranty on the Rhino electric boat motor, beginning on the date of purchase (valid only in connection with your purchase receipt).

The warranty does not extend to wearing parts, e.g. graphite brushes or shearing pins. The warranty is limited to non-commercial use of the motor and does not apply in case of operating errors, accidents, improper repair or modification.

Any servicing or repair work must be carried out by Zebco Europe.

🎉 Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Rhino-Elektro-Bootsmotors.

Dieser Motor ist eine Entwicklung aus dem Hause ZEBCO, speziell abgestimmt auf die Anforderungen des Angelsports. Hochwertiges Material und Design im Zusammenspiel mit ausgereifter Technik machen diesen Motor zu einem langlebigen, verlässlichen Partner in allen Situationen.

Zur ständigen Verbesserung unserer Produkte behalten wir es uns vor, Bauteile und Komponenten ohne vorherige Ankündigung oder Mitteilung zu verändern. Um unnötige Bedienungsfehler zu vermeiden, lesen Sie die nachfolgende Betriebsanleitung bitte sorgfältig durch.

Garantiebedingungen

Für den Rhino-Elektro-Bootsmotor gilt eine Garantiefrist von 2 Jahren (nur gültig in Verbindung mit dem Kaufbeleg), beginnend mit dem Erwerb.

Die Garantie beinhaltet keine Verschleißteile wie Kohlebürsten oder Scherstifte. Sie erstreckt sich ausschließlich auf die nicht-kommerzielle Nutzung des Motors und gilt nicht im Falle von Bedienungsfehlern, Unfällen, unsachgemäßer Reparatur oder vorgenommenen Änderungen.

Service Leistungen und Reparaturen dürfen ausschließlich von Zebco Europe GmbH vorgenommen werden.

🎉 Nous vous remercions d'avoir choisi un moteur hors-bord électrique Rhino

Spécialement conçu par les équipes de ZEBCO, ce moteur est parfaitement adapté aux exigences de la pêche sportive. Des matériaux de haute qualité et un design étudié alliés à une technologie sophistiquée font de ce moteur un partenaire sur lequel vous pourrez compter longtemps et dans toutes les situations.

Nous sommes attachés à l'amélioration constante de nos produits et nous réservons le droit de modifier des pièces et composants sans préavis ni notification. Pour éviter toute mauvaise manipulation, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation et les instructions associées.

Conditions de garantie

Le moteur électrique Rhino est couvert par une garantie de 2 ans (sur présentation obligatoire du justificatif d'achat) à compter de la date de l'achat.

Sont exclues de la garantie toutes les pièces d'usure telles que les douilles en graphite et les ergots de disaillage. La garantie s'applique exclusivement à une utilisation non commerciale du moteur et ne couvre pas les erreurs de manipulation, accidents, réparations non conformes ou modifications non autorisées.

Toute intervention ou réparation devra être réalisée exclusivement par Zebco Europe GmbH.

🎉 Gratulujemy zakupu zaburtowego silnika elektrycznego Rhino

Silnik został zaprojektowany przez inżynierów ZEBCO specjalnie z myślą o wędkarzach. Wysokiej jakości materiały, świetny design i najnowocześniejsza technologia sprawiają, że silnik będzie służył niezawodnie przez wiele lat.

W związku z ciągłymi pracami związanymi z polepszaniem produktu, zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian części i materiałów konstrukcyjnych bez ostrzeżenia. Prosimy o staranne zapoznanie się z niniejszą instrukcją, aby uniknąć błędów w użytkowaniu.

Warunki gwarancji

Zebco zapewnia dwa (2) lata gwarancji na silniki elektryczne, licząc od daty zakupu (gwarancja ważna wyłącznie z wypelnioną Kartą Gwarancyjną i dowodem zakupu - faktura lub paragon).

Gwarancja nie obejmuje elementów podlegających naturalnemu zużyciu podczas eksploatacji tj: szczotek węglowych i klinów zabezpieczających. Gwarancja jest ograniczona do niekomercyjnego użycia silnika i nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku błędów eksploatacyjnych, wypadków, modyfikacji lub napraw przeprowadzonych przez nieautoryzowane osoby.

Jakikolwiek naprawa lub obsługa muszą być przeprowadzone w serwisie Zebco Europe.

🎉 Congratulazioni per aver acquistato un motore elettrico Rhino.

Questo motore è stato sviluppato dalla ZEBCO e progettato specificatamente per incontrare le richieste dei pescatori. Materiali d'alta qualità, design moderno ed ingegneria all'avanguardia fanno di questo motore un valido compagno, affidabile in ogni condizione d'impiego.

Allo scopo di apportare continui miglioramenti, ci riserviamo il diritto di cambiare parti o componenti senza preavviso. Leggere questo manuale con attenzione per evitare eventuali errori di utilizzo.

Termini di garanzia

Zebco Europe garantisce i motori elettrici RHINO per due (2) anni a partire dalla data d'acquisto (valida solo se provata da relativo scontrino fiscale).

La garanzia non include particolari soggetti ad usura, es. boccole in grafite. La garanzia è limitata all'uso non professionale del motore e non è rivendicabile in caso di errore d'utilizzo, incidente, riparazione impropria o modifica.

Ogni intervento di manutenzione o riparazione deve essere svolto dagli addetti della Zebco Europe.

🎉 Gratuláunk! Ön egy kiváló minőségű Rhino csónakmotort vásárolt!

Az Ön által vásárolt motort a Zebco cég kifejezetten a horgászok igényeinek megfelelően fejlesztette ki. A felhasználható minőségű anyagok, a kiváló dizájn és a legkorszerűbb tervezés teszi ezt a motort nagyon hosszú időn keresztül, bármilyen körülmények közepette megbízható társá.

A folyamatos termékfejlesztés értelmében fenntartjuk a különböző alkatrészek megváltoztatásának jogát, figyelmeztetés nélkül. Kérjük gondosan olvassa el a használati utasítást, hogy elkerülje az esetleges helytelen használatból adódó meghibásodásokat.

A jótállás időtartama

A Zebco két (2) év jótállást vállal a Rhino elektromos csónakmotorokra, mely a vásárlás napjával kezdődik (csak a vásárlást igazoló blokkal, vagy számlával érvényes).

A jótállás nem vonatkozik a kopóalkatrészekre, mint például a szénélektre, vagy nyírócsapokra. A jótállás csak nem kereskedelmi célú alkalmazásra érvényes, továbbá nem vonatkozik a kezelei hibából, balesetből, vagy nem szakszerű javításból, illetve átalakításból adódó meghibásodásra.

Bármilyen javítással kapcsolatban kérem forduljon a Zebco Europe-hoz.

🎉 Gefeliciteerd met de aankoop van een Rhino elektrische buitenboordmotor.

Deze motor is ontwikkeld door ZEBCO en speciaal ontworpen om tegemoet te komen aan de wensen van sportvissers. Hoge kwaliteit materialen, een superieur ontwerp en de nieuwste productietechnieken maken deze motor tot een langdurig te gebruiken en betrouwbare compagnon onder alle omstandigheden.

Omdat deze producten nog constant verbeterd worden, houden we ons het recht voor om onderdeelen en componenten zonder aankondiging vooraf aan te passen. Lees deze handleiding s.v.p. nauwkeurig door om potentiële fouten bij het gebruik te voorkomen.

Garantievoorwaarden

Zebco biedt een twee (2) jaar durende garantie op de Rhino elektrische buitenboordmotor, die ingaat op de datum van aanschaf (alleen geldig in combinatie met het aankoopbewijs).

De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn. De garantie geldt alleen voor niet commercieel gebruik van de motor en is niet van toepassing in het geval dat de motor onjuist gebruikt wordt, bij ongelukken, onjuiste reparaties of aanpassingen.

Al het onderhoud en de reparaties dienen uitgewoerd te worden door Zebco Europe.

🎉 Srdечно вам gratulujeme k nákupu elektromotora značky Rhino.

Tento elektromotor speciálně přizpůsobený potřebám rybářského sportu je výsledkem vývoje firmy ZEBCO. Vysoce kvalitní materiál a pěkný design jdoucí ruku v ruce s vyzrálou technikou umožňují, aby se tento motor stal spolehlivým partnerem ve všech situacích.

Kvůli neustálému zlepšování našich produktů si vyhrazujeme právo na změnu stavebních dílů a komponentů bez předchozího ohlášení.

Záruční podmínky

Pro záruční elektromotory Rhino platí záruka 2 roky (pouze s platným dokladem o koupi), která začíná dnem pořízení výrobku.

Záruka se nevztahuje na žádné opotřebení dílů, jako jsou uhlíkové kartáče nebo pojistné kliny. Záruka se vztahuje výhradně na nekomerční využití motorů a neplatí v případě chyb při obsluze, nehod, nevhodných oprav nebo nekvalifikovaných zásahů a změn výrobků.

Servisní úkony a opravy směř být prováděny výhradně firmou Zebco Europe GmbH.

Gratulujeme ku kúpe závesného elektrického motora Rhino.

Motor bol naprojektovaný inžiniermi firmy ZEBCO špeciálne so zameraním na rybnákov. Materiály vysokej kvality, špekty dizajnu a najmodernejšia technológia robia, že motor bude slúžiť bez poruchy mnoho rokov.

V súvislosti s nepretžitými prácami súvisiacimi s vyšeňovaním produktu, vyhadzujeme si právo na zavádzanie zmien dielov a konštrukčných materiálov bez upozornenia. Prosíme o starostlivé označovanie sa s týmto návodom, aby ste sa vyhli chybám pri používaní.

Záručné podmienky

Zeeco zabezpečuje dva (2) roky záruky na elektrické motory, pričom kód dátumu kúpy (záruka je platná výlučne s vyplneným Záručným listom a dokladom o kúpe – faktúra alebo bloček).

Záruka nezačína prvý podliehajúce prirodzenému opotrebeniu počas prevádzky, to jest: uhľikové kefy a zabezpečovacie klipy. Záruka je obmedzená na nekomerčné použitie motora a nezačína podošenie, ktoré vznikli následkom prevádzkových chýb, nehôd, modifikácií alebo opráv vykonaných neautorizovanými osobami.

Akékoľvek opravy alebo došitie musia byť vykonané v servise Zeeco Europe.

Charge indicator display

The display continuously shows the battery charge status once the motor has been connected to the battery.

Ladekontroll-Display

Das Display zeigt den aktuellen Batterie-Ladestandard durchgehend an, sobald der Motor an die Batterie angeschlossen wird.

Écran indicateur de charge

Écran indique continuellement le niveau de la batterie une fois que le moteur est connecté à la batterie.

Wskaźnik ładowania akumulatora

Wskaźnik ten na bieżąco informuje o poziomie ładowania akumulatora od momentu podłączenia silnika do źródła zasilania

Indicatore carica batteria

Il display indica costantemente il livello di carica non appena il motore viene collegato alla batteria.

Akkumulátor töltöttség kijelző

A kijelző folyamatosan mutatja a töltöttségi szintet, ha a motor csatlakoztatott az akkumulátorhoz.

Vermogensindicator display

Het display toont continu het vermogen van de accu wanneer de motor aangesloten is op de accu.

Display s kontrolou stavu nabití baterie

Display průběžně zobrazuje aktuální stav nabití baterie, jakmile je motor připojen ke zdrojů.

Ukazovateľ nabitia batérie

Tento ukazovateľ priebežne informuje o úrovni nabitia batérie od momentu pripojenia motora k zdrojů napájania.



- Extendable handle featuring forward/reverse option and variable speed control
- Ausziehbarer Pinnen mit variabler Geschwindigkeitseinstellung und Vorwärts-Rückwärts-Funktion
- Poignée télescopique de navigation avec contrôle variable des vitesses marche avant / marche arrière
- Wysuwany rumpel z bezstopniową regulacją prędkości i kierunku
- Manopola telescopica con direzione di marcia avanti e indietro e con acceleratore a variazione graduale.
- Kinizható kapcsolókar, menetirány és sebességokoztat váltásához
- Uitschuifbare handgreep waarmee je voor- en achteruit kunt varen en de snelheid aan kunt passen
- Teleskopický vysunovatelná ovládací rukojeť s nastavením rychlosti a směrovou funkcí vpřed/vzad
- Teleskopická rídka z plynulou reguláciou rýchlosti a smeru

- Battery cable
- Batterie-kabel
- Câble de la batterie
- Przewód zasilający
- Cavo batteria
- Akkumulátor kábel
- Accubabel
- Kabel k baterii
- Hapájac vodič

- 360 degree steering facility
- 360° schwenkbarer Steuerkopf
- Unité rotative à 360°
- Możliwość sterowania 360 stopni
- Testa rotabile 360°
- 360 fokban elforgatható kormányzási lehetőség
- De mogelijkheid om over 360 graden te sturen
- Možnost ovládania hlav v uhlu 360°
- Možnosť ovládania 360 stupňov

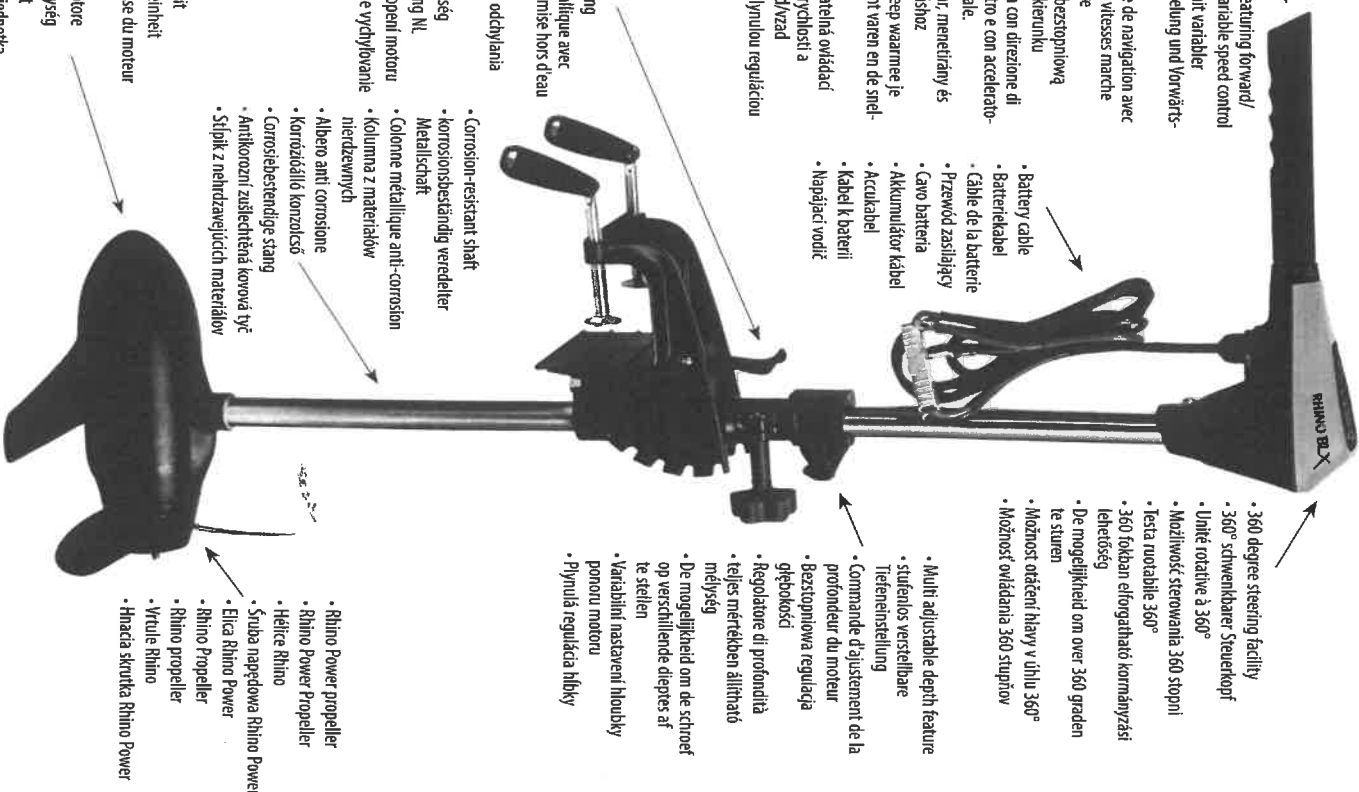
- Multi adjustable depth feature
- stufenlos verstellbare Tiefeneinstellung

- Commande d'ajustement de la profondeur du moteur
- Bezstopniowa regulacja głębokości
- Regolare di profondità
- teljes mértékben állítható mélység
- De mogelijkheid om de schroef op verschillende dieptes af te stellen
- Variabilni nastaveni hĺbokky ponoru motora
- Płynna regulacja hlby

- Rhino Power propeller
- Rhino Power Propeller
- Hélice Rhino
- Śruba napędowa Rhino Power
- Elica Rhino Power
- Rhino Propeller
- Vrtule Rhino
- Htaca skrutka Rhino Power

- Quick tilt device
- Schnellklappvorrichtung
- Etrier de fixation métallique avec bouton poussoir pour mise hors de'eau rapide par bascule
- Mechanizm szybkiego oddzielenia
- Sgancio rapido
- Gyors billentési lehetőség
- Schnellklappvorrichtung NL
- Zariadení pro rychlé sklopení motoru
- Mechanismus na rychle vydrhovanie
- Corrosion-resistant shaft
- korrosionsbeständig veredelter Metallschaft
- Schmelklappvorrichtung NL
- Colonne métallique anti-corrosion nitréedwanych
- Albero anti corrosione
- Korrozódiálló konzacső
- Corrosiebestendige stang
- Antikorozi zniževičná kovová tyč
- Stipka z nehrdzavejúcich materiálov

- Motor unit
- Antriebsseinheit
- Unité basse du moteur
- Silnik
- Corpo motore
- Motor egység
- Motornit
- Pohonná jednotka
- Motor



CAUTION: Make sure you detach the motor before taking the boat out of the water. When mounting or detaching the motor, make sure, that the battery is disconnected.

Mounting the motor

Attach the motor to the bow. Make sure to tighten both mounting bolts firmly. (See Fig. B)
To adjust the mounting angle, grasp the motor head with one hand, then pull and hold the positioning lever (See Fig. A) with your other hand until the desired position has been reached. Release the lever and make sure that the mechanism locks firmly into place.

Caution! When adjusting the tilt angle, avoid placing your hands between the shaft and the hull of the boat – risk of injury!
If the motor is to remain attached to the boat after use, it must always be lifted out of the water via the pivoting mechanism.

ACHTUNG: Soll das Boot aus dem Wasser genommen werden, ist der Motor unbedingt vorher zu demontieren. Vor der Montage bzw. der Demontage unbedingt die Batterie abklemmen.

Montage

Befestigen Sie den Motor am Heck. Stellen Sie sicher, dass die beiden Befestigungsschrauben fest angezogen sind. (Abb. B)
Zum Verstellen des Befestigungswinkels den Motorkopf mit einer Hand halten, mit der anderen den Positionierhebel (Abb. A) ziehen und so lange festhalten, bis die gewünschte Position erreicht ist. Hebel loslassen und sicherstellen, dass der Mechanismus fest einrastet.

Achtung! Während des Einstellens des Kippwinkels die Hände nicht zwischen Schaft und Bootskörper bringen – Verletzungsgefahr!
Wenn der Motor nach dem Einsatz am Boot verbleibt, muss er immer mittels Schwenkvorrichtung aus dem Wasser geloben werden.

ATTENTION: Lorsque le bateau doit être sorti de l'eau, démonter impérativement le moteur au préalable. Lors du montage et du démontage du moteur assurez-vous toujours qu'il ne soit pas branché et que la batterie ne soit pas connectée.

Montage du moteur

Fixer le moteur à l'arrière du bateau. Assurez-vous que les deux vis de fixation soient bien serrées. (fig. B)
Pour modifier l'angle de fixation, tourner la tête du moteur d'une main tout en enfonçant de l'autre la goupille de positionnement. Maintenez la goupille enfoncée jusqu'à l'inclinaison voulue. Relâchez la goupille et vérifiez le bon enclenchement du mécanisme. (fig. A)

Attention! Pendant le réglage de l'angle d'inclinaison, ne pas introduire les mains entre la tige et la coque – Risque de blessures!
Lorsque le moteur reste fixé sur le bateau et qu'il rest pas en fonctionnement, nous vous conseillons de toujours le positionner afin que l'embase soit hors de l'eau.

UWAGA: Należy pamiętać o zdjęciu silnika przed wyjęciem łodzi z wody. Podczas montażu, jak i demontażu należy pamiętać o odłączeniu akumulatora.

Montaż

Zamontuj silnik na rufie łodzi. Upewnij się, że obie śruby mocujące są odpowiednio dokręcone. (rys B)

Aby wyregulować kąt położenia silnika po jego zamontowaniu, chwycić głowicę silnika jedną ręką, jednoczesnie, drugą ręką nacisnąć przycisk zwalniający. Trzymaj przycisk wciśnięty do momentu ustawienia silnika pod wymaganym kątem. Zwolnij przycisk i sprawdź czy mechanizm zakleszczył w bezpiecznej pozycji (rys A).

UWAGA: Podczas ustawiania kąta nachylenia nigdy nie wkładaj ręk pomiędzy kolumnę a burzę łodzi – możesz się zranić. Jeżeli silnik pozostaje zamontowany do łodzi po jego użyciu, należy umieścić go nad poziomem lustra wody za pomocą mechanizmu odchylania

ATTENZIONE: Assicuratevi di rimuovere il motore prima di estrarre l'imbarcazione dall'acqua. Durante le fasi di montaggio o smontaggio del motore, assicuratevi che la batteria sia scollegata.

Assemblaggio

Montare il motore a poppa della Vostra imbarcazione. Assicuratevi di avvitare saldamente entrambe i morsetti. (fig. B). Per regolare l'inclinazione del motore, tenete saldamente la testa del motore con una mano e premete il perno di sgancio con l'altra mano. Mantenete premuto fino al raggiungimento dell'inclinazione desiderata. Rilasciare il perno ed assicuratevi che il meccanismo sia agganciato saldamente (fig. A)

Attenzione! Durante le fasi di regolazione dell'inclinazione NON mettete le mani tra l'albero e lo scafo della barca – potreste ferirvi! Se lasciate il motore montato sulla barca dopo l'uso, assicuratevi di sollevarlo oltre il livello dell'acqua.

FIGYELEM: Mindig szerelle le a motort, mielőtt a hajót kiemeli a vízből. Győződjön meg róla, hogy leválasztotta az akkumulátort mielőtt felhajtja, vagy leszereli a motort.

A motor felszerelése

Rögzítse a motort a faritrikón, gondosan húzza meg mind a két rögzítéscsavar. (lásd B ábrán)

A dőlésszög beállításához fogja meg egyik kezével a motor fejszécéjét, majd húzza meg és tartsa a pozícionáló kart (lásd A ábrán), míg a kívánt pozíció el nem ér. Engedje vissza a kart, majd győződjön meg róla, hogy a rögzítő szerkezet biztonságosan zár a megfelelő helyzetben.

Figyelem! A motor dőlésszögének állításakor soha ne tegye a kezét a csikonzol és a hajótest közé, mert sérülésveszélyes! Minden esetben emelje ki a vízből a motort, ha használat után a cónaktestben kívánja tartani!

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat je de motor demonteert voordat je de boot uit het water haalt. Zorg er verder voor dat de accu niet aangesloten is wanneer de motor gemonteerd of gedemonteerd wordt.

Monteren van de motor

Bewestig de motor aan de boeg. Zorg ervoor de twee bevestigingsbouten goed aan te draaien (zie Fig. B).

Om de hoek van de montage aan te passen grijp je de kop van de motor met een hand, trek en houd de positioneerboom (zie Fig. A) met je andere hand totdat je de gewenste positie bereikt hebt. Laat de hefboom los en verzeker je ervan dat het mechanisme stevig op haar plek zit.

Pas op! Plaats bij het aanpassen van de hoek waaronder de motor geplaatst wordt niet je hand tussen de stang en de romp van de motor – er is dan kans op verwondingen!

Wanneer de motor na gebruik op de boot bevestigd blijft, dan dient deze altijd uit het water gehaald te worden middels het kantelmechanisme.

POZOR: buďte-li se loď vyťahovat z vody, je predtým potreba motor každopádne demontovať. Pred montážou, respektive demontážou je také potreba bezpodmienečne odpojiť motor od batérie.

Montáž

Upevniťe motor na záď loďi. Presvedčte sa, že upevňovacie šrouby jsou dostatečne dotiahnuté (obr. B).

Prí zmenení nastavení uhlu motora podprite jednou rukou motorovu hlavu a druhou stisknete tlačítko pro nastavení pozice (obr. A). To držte tak dlouho, dokud nedosáhnete požadovaného úhlu. Nyní tlačítko pusťte a přesvědčte se, že je mechanismus pevně zaklapaný v daném výmězení.

Pozor! Během nastavení úhlu sklonu elektromotoru nedávejte ruce mezi tyč a záď loďi (zádní zrcadlo) – hrozí riziko poranění! Pokud motor zůstává po použití na loďi, musí být vždy pomocí sklápěcího mechanismu vyklápen z vody.

POZOR: Treba pamiętać na odmontowanie motora przed wyjęciem łodzi z wody. Podczas montażu, ako aj demontażu treba pamiętać na odłączenie baterie.

Montáž

Zamontuj motor v zadnej časti loďe. Uisti sa, že obidve upevňovacie skrutky sú správne dokrútené. (obr. B)

Aby si vyreguloval uhlu náklonu motora po jeho montáži, chyci hlavu motora jednou rukou, a zároveň druhou rukou stlač uvoľňovacie tlačítko. Drž tlačítko zatlačene do momentu nastavenia motora pod vyžadovaným uhlom. Uvoľni tlačítko a skontroluj, či mechanismus zaskočil v bezpečnej pozícii (obr. A).

POZOR: Počas nastavenia uhlu náklonu nikdy nekladaj ruky medzi stĺpek a bok loďe – môžeš sa poraniť. Ak motor ostane upevnený ki loďi po jeho použití, treba ho umiestniť nad úrovňou hladiny vody pomocou výkľapáča/batériečnanizmu.



Adjusting the depth

Hold the motor shaft with one hand, then loosen the depth adjustment screw and set the motor to the desired depth. Then tighten the adjusting screw securely (fig. B ①).

Adjusting the steering force

To adjust steering-counterforce, simply loosen or tighten the counterforce bolt (fig. B ②).

Telescopic tiller

The telescopic tiller can be extended up to a length of 16 cm. The speed control is integrated in the turning handle. Turn the handle clockwise to select forward speed. Turn the handle counter-clockwise to select reverse speed. Turning the handle into the neutral position automatically stops the motor (fig. C, D).

Shifting the gear too quickly into reverse could cause damage to the engine!

Tiefeneinstellung

Den Motorschaft mit einer Hand festhalten, dann die Schraube an der Tiefeneinstellung lösen und den Motor auf die gewünschte Tiefe justieren. Die Einstellschraube danach wieder fest anziehen. (Abb. B ①)

Steuerdruckeinstellung

Der Steuergegendruck wird durch Lösen oder Festziehen der Steuergegendruck-Schraube erreicht. (Abb. B ②)

Teleskop-Pinne

Die teleskopische Pinne ist bis zu 16 cm Länge ausziehbar. In den Dreigriff integriert ist die Geschwindigkeitsregelung. Durch Drehen des Griffs im Uhrzeigersinn wird der Vorwärtsgang geschaltet. Der Rückwärtsgang wird durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn geschaltet. In Nullstellung des Dreigriffs kommt der Motor automatisch zum Stillstand. (Abb. C, D).

Übermäßig schnelles Schalten zum Rückwärtsgang kann den Motor beschädigen!

Réglage de la profondeur

Maintenir la tige du moteur d'une main et desserrer la vis du réglage de la profondeur. Placer ensuite le moteur à la profondeur souhaitée. Resserrer ensuite la vis de réglage. (fig. B ①)

Réglage de la poussée du gouvernail

Le réglage de la contre-poussée s'effectue en desserrant ou en serrant la vis de contre-poussée. (fig. B ②)

Barre télescopique

La barre télescopique est extensible jusqu'à 16 cm. Une régulation de la vitesse est intégrée à la poignée tournante (1 en marche avant et 2 en marche arrière). Pour avancer en marche avant, tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre. Tourner la poignée dans le sens contraire pour faire marche arrière. Lorsque la poignée est placée en position neutre, le moteur s'arrête automatiquement. (fig. C, D).

Une accélération trop brusque ou un passage brutal de la marche avant à la marche arrière risque fort d'endommager le moteur !

Regulacja głębokości

Chwyć kolumnę silnika jedną ręką, następnie poluzuj śrubę regulacji głębokości i ustaw silnik na wymaganej głębokości (rys. B ①).

Regulacja oporu steru

Aby ustawić siłę oporu steru odkręć lub poluzuj śrubę oporu steru (rys. B ②).

Teleskopowy rumpel

Teleskopowy rumpel może zostać wydłużony o max. 16 cm. Prędkość (w przód i w tył) kontrolujemy obracając rumpel. Obrót zgodny z ruchem wskazówek zegara – w przód, ruch odwrotny – wstecz. Położenie neutralne zatrzymuje pracę silnika. (rys. C, D)

UWAGA! Zbyt szybkie przełączenie z biegu „w przód” na wsteczny może spowodować uszkodzenie silnika.

Regolazione della profondità

Tenere l'albero motore con una mano, slizzare la vite di regolazione e scegliere la profondità desiderata. Poi riavvitare saldamente la vite di regolazione (fig. B ①).

Controllo di spinta del timone.

L'impostazione del contro-spinta viene regolata allentando o serrando le viti di contro-spinta (fig. B ②)

Barra acceleratore telescopica

La barra telescopica può essere allungata fino a 16 cm. Il controllo di velocità è integrato nella manopola. Ruotare in senso orario per accelerare in avanti. In senso anti orario per procedere in retro marcia. La manopola in posizione neutrale spegne automaticamente il motore. (fig. C, D).

Variare il senso di marcia troppo rapidamente può danneggiare il motore.

A mélység állítása

Tartsa a csővezeték egyik kezével, majd lazítsa meg a mélységállító csavart, és állítsa a motort a kívánt mélységre, majd gondosan húzza meg az állítócsavart. (lásd B 1)

Kormányzás ellenállításának állítása

A kormányzás ellenállításának változtatásához csupán a szorítócsavaron kell lazítani, vagy húzni. (fig. C, 2, a 8. oldalon)

Teleszkópos kormánykar

A teleszkópos kormánykar 16cm hosszán kinyitható. A sebesség szabályozó kapcsolót az előfordulható irányba építettük. Az órá járásával megvesztő irányban kapcsolhat előrenemelőt, az órá járásával ellenfértésen pedig hátramenetet. Ures fókuszban a motor automatikusan leáll. (fig. D, a 8. oldalán)

A túl hirtelen irányváltás a kapcsolón a motor károsodását okozhatja!

Aanpassen van de diepte

Houd de stang van de motor met een hand vast, draai dan de draaiknop los waarmee de hoogte vastgezet wordt en zet de motor op de gewenste diepte. Zet vervolgens de draaiknop weer secure vast. (fig. B ①).

Aanpassen van weerstand van het sturen

Draai, om de weerstand van het sturen aan te passen, de contraoer vaster of losser. (fig. B ②).

Telescopische stuurstok

De telescopische stuurstok kan tot maximaal zestien centimeter uitgeschoven worden. De snelheidscontrole is geïntegreerd in de draaiknop. Draai de handgreep in de richting van de klok om vooruit te varen. Draai de handgreep tegen de richting van de klok in om achteruit te varen. Draai je de handgreep naar de neutrale positie dan wordt de motor automatisch gestopt. (fig. C, D).

Wanneer je te snel schakelt van vooruit naar achteruit, dan kan dit aanleiding geven voor schade aan de motor

Nastavení hloubky

Jednou rukou pevně podržte ovládací rukojeť. Poté uvolněte šroub k nastavení hloubky a umístěte motor do požadované polohy. Fixací šroubu poté pevně dotáhněte. (obr. B ①).

Nastavení tuhosti řízení

Tuhost řízení se nastavuje pomocí uvolnění nebo dotáčení protitakového šroubu. (obr. B ②).

Teleskopická rukojeť

Teleskopická rukojeť je možné vysunout až do délky 16 centimetrů. V otočné rukojeti je integrované křovkové nastavení rychlosti. Poháčením rukojeti ve směru hodinových ručiček je zařazen chod vpřed. Pohyb vzadu se zařadí otáčením proti směru hodinových ručiček. V nulovém nastavení rukojeti se motor automaticky zastaví. (obr. C, D).

Příliš rychlé přepnutí na zpětný chod může motor poškodit!

Regulácia hĺbky

Chyť špičk motora jednou rukou, následne uvoľni šroubku regulácie hĺbky a nastav motor do požadovanej hĺbky (obr. B ①).

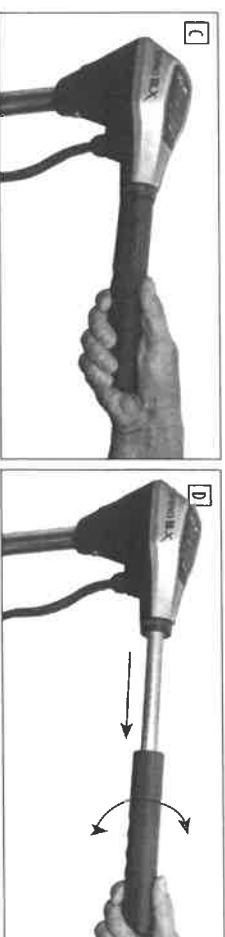
Regulácia tuhosti kormidla

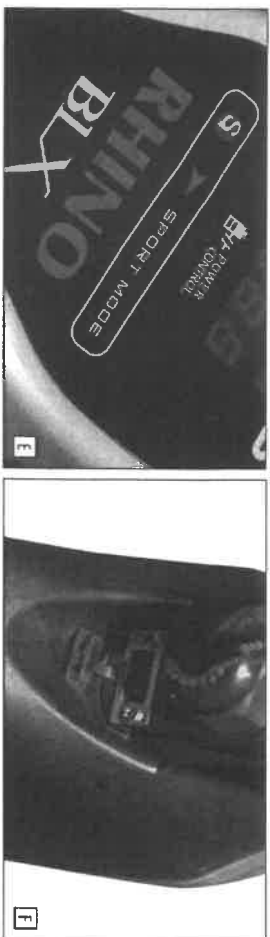
Aby si nastavil tuhosť kormidla, dokrúť alebo uvoľni šroubku tuhosti kormidla (obr. B ②).

Teleskopická rúčka

Teleskopická rúčka môže byť predĺžená o max. 16 cm. Rýchlosť (dopredu a dozadu) kontrolujeme obracanim rúčky. Obrát zhadný s pohybom ručičiek hodin – dopredu, opačný pohyb – dozadu. Neutrálna poloha zastavuje prácu motora. (obr. C, D).

POZOR! Príliš rýchle prepnutie z rýchlosti „dopredu“ na späťotčku môže spôsobiť poškodenie motora.





🚩 S mode

The S or "sport" mode is activated by pressing the "S" button (see Fig. E). Pressing the "S" button accelerates the motor to a higher performance immediately. You can then reduce the speed again by moving the tiller.

Caution: energy consumption is considerable in "S" mode. For this reason it should be used only temporarily.

USB port

The motor features an integrated USB port for charging phones or connecting lamps (see Fig. F).

■ S – Modus

Der „Sport-Modus“ wird über den Bedientaster „S“ aktiviert. (Abb. E). Bei Betätigung des S-Schalters wird der Motor sofort auf eine höhere Leistung gebracht. Die Geschwindigkeit kann dann durch Drehen der Pinne wieder verringert werden.

Achtung, hoher Energieverbrauch in der Fahrtstufe „S“, deshalb sollte diese Stufe nur kurzzeitig genutzt werden.

USB Anschluss

Der Motor verfügt über einen integrierten USB-Anschluss zum Aufladen von Telefonen oder Lampenbetrieb. (Abb. F).

■ Mode S

Le mode S ou mode « sport » s'active en appuyant sur le bouton « S » (voir Fig.E). En appuyant sur le bouton "S", le moteur accélère immédiatement. Vous pouvez alors réduire la vitesse à nouveau en bougeant le gouvernail.

Attention : Le mode « S » engendre une consommation d'énergie considérable. C'est pourquoi il doit uniquement être utilisé de façon temporaire.

Port USB

Les fonctionnalités du moteur intègrent un port USB pour charger les téléphones ou brancher des lampes (voir Fig. F).

■ Tryb SPORT

Przewidywalny tryb sport (rys E). Naciśnięcie przycisku "S" powoduje natychmiastowe zwiększenie wydajności silnika. Można następnie zmniejszyć ponownie prędkość, używając regulacji rynnika.

UWAGA: w trybie „sport“ pobór prądu znacząco wzrasta. Z tego powodu należy używać tego trybu przez ograniczony czas.

Port USB

Silnik wyposażony został we wbudowane złącze USB, które może być używane do ładowania telefonu lub podłączenia lampy (rys F).

■ S mode

La modalità S "sport" è attivabile premendo il pulsante S (Fig. E). Premendo il bottone "S" il motore accelererà immediatamente alla velocità successiva. È possibile ridurre la velocità decelerando con l'acceleratore.

Attenzione: il consumo energetico è considerevole in modalità "S". Per questo motivo consigliamo di utilizzarlo solo per brevi periodi.

Porta USB

Il motore è dotato di porta USB integrata per caricare telefoni o per collegare lampade. (vedi Fig. F)

■ S mód

Az „S“ vagy „sport“ módot a „S“ gomb megnyomásával aktiválhatjuk (lásd E ábra). Az „S“ gomb megnyomásával a motor azonnal egy nagyobb teljesítményre kapcsol, a sebességet ezután a kar elforgatásával tudja csökkenteni.

Figyelem: „S“ módban az energiafogyasztás megnövekszik, csak ideiglenesen ajánlatos használni.

USB csatlakozó

A motort beépített USB csatlakozóval láttuk el, telefonok feltöltéséhez, lámpák csatlakoztatásához (lásd F ábra)

■ S stand

De S or "sport" stand wordt geactiveerd door de S drukknop in te drukken (zie Fig. E). Door het indrukken van de S drukknop gaat de motor direct sneller draaien. Je kunt de snelheid vervolgens weer verminderen door aan de stuursrook te draaien.

Let op: er wordt in de S stand veel energie verbruikt. Maak er om deze reden slechts tijdelijk gebruik van.

USB poort

De motor is voorzien van een geïntegreerde USB-poort voor het opladen van telefoons of het aansluiten van lampen (zie Fig. F).

■ S – sportovní mód

„Sportovní mód“ se aktivuje stiskem ovládacího tlačítka „S“ (obr. E). Po stisknutí tlačítka zvedne okamžitě motor výkon. Rychlost pak může být korigována otáčením rýnky.

Pozor, ve sportovním „S“ módu je vyšší spotřeba energie, proto by se mělo toto nastavení používat pouze krátkodobě.

USB konektor

Motor disponuje integrovaným USB konektorem k nabíjení telefonů nebo jako zdroj pro lampy (obr. F).

■ Režim SPORT

Tlačidlo S aktivuje funkciu sport (obr. E). Stlačenie tlačidla „S“ spôsobuje okamžité zväčšenie výkonu motora. Následne je možné opätovne zmenšiť rýchlosť použitím regulácie na rýnke.

POZOR: v režime „sport“ značne narastá odtok prúdu. Z toho dôvodu treba používať ten režim len obmedzený čas.

USB port

Motor bol vybavený zabudovanou USB prípojkou, ktorá môže byť použitá na nabíjanie telefónu alebo zapnutie lampy (obr. F).

🚩 Changing propellers

Detaching the propeller

Unscrew and remove the locknut using the propeller wrench supplied, taking care to hold the propeller with one hand to prevent it from revolving. Do not loosen the locknut with a hammer or similar tool, as this may cause damage to the locknut or shaft.

Once the locknut has been removed, the propeller can be taken off easily. Verify proper fit of the groove when mounting the new propeller, otherwise the propeller will not attach properly.

After using the motor, always check for fishing line or weeds that may have got caught in the propeller and remove, if necessary.

■ Austausch des Propellers

Lösen des Propellers

Mit dem mitgelieferten Propellerschlüssel die Sicherungsmutter lösen und entfernen, dabei muss der Propeller mit einer Hand festgehalten werden, um ein Mitdrehen zu verhindern. Die Sicherungsmutter darf nicht mit Hammerschlägen oder ähnlichem gelöst werden, da dies eine Beschädigung der Mutter oder der Welle zur Folge haben könnte.

Der Propeller kann nach dem Entfernen der Sicherungsschraube leicht abgenommen werden. Bei dem Aufsetzen des neuen Propellers auf die Passung in der Nut achten, sonst lässt sich der Propeller nicht richtig befestigen.

Nach jedem Gebrauch den Propeller auf eventuell verfangene Schnüre oder Wasserpflanzen überprüfen und diese gegebenenfalls entfernen.

Caution: ALWAYS disconnect the battery prior to changing the propeller.

Achtung: Unbedingt die Batterie vor dem Wechsel des Propellers abklemmen.

Remplacement de l'hélice Démontage de l'hélice

Desserter l'écran de fixation au moyen de la clé spéciale fournie et le retirer. Pendant cette opération, maintenir l'hélice d'une main afin d'éviter qu'elle ne tourne. Ne jamais tenter de débloquer l'écran avec un marteau ou outil similaire sous peine de risquer d'endommager l'écran ou l'arbre.

Une fois la vis de fixation retirée, l'hélice peut être ôtée facilement. Lors de la mise en place de la nouvelle hélice, veiller à bien aligner l'ergot de vissellement sur la rainure. Dans le cas contraire, il ne sera pas possible de fixer correctement l'hélice.

Après chaque utilisation, vérifier que des plantes aquatiques ou du fil de pêche ne soient pas enroulés sur l'hélice. Les retirer le cas échéant. Rincer soigneusement le moteur à l'eau courante.

Attention : Déconnecter obligatoirement la batterie avant le remplacement de l'hélice.

Wymiana śruby napędowej Demontaż śruby napędowej

Za pomocą dostarczonego klucza odkręć i zdejmij nakrętkę śruby, pamiętając o utrzymaniu śruby napędowej ręką aby zabezpieczyć ją przed obracaniem. Do poluzowania nakrętki nie należy używać młotka ani innych tego typu narzędzi, gdyż może to spowodować jej uszkodzenie lub zniszczenie wału ślinka.

Po zdjęciu śruby zabezpieczającej, śruby napędową można łatwo zdjąć z wału ślinka. Skontrolować należy stan kłosa zabezpieczającego oraz wypustu na wałe ślinka w przeciwnym razie nowa śruba napędowa może zostać zamontowana nieodpowiednio.

Po każdorazowym użyciu ślinka sprawdź czy w śrubie nie zaplątało się zwiśisko lub żyłka i w razie konieczności usunąć zanieczyszczenia.

Uwaga: ZAWSZE odkręć ślinkę od akumulatora przystępując do wymiany śruby napędowej.

Sostituzione dell'elica Distacco dell'elica

Svitare e rimuovere la vite di fissaggio utilizzando la chiave fornita, assicurandosi di trattenerne l'elica con una mano per evitare che giri. Non allentare la vite di fissaggio utilizzando martelli o attrezzi simili per evitare di danneggiare la vite o l'albero.

Una volta allentata la vite di fissaggio è possibile rimuovere l'elica con facilità. Verificare la corretta misura della spina interna quando montate la nuova elica, altrimenti questa potrebbe non funzionare correttamente.

Dopo l'uso, verificare l'eventuale presenza di fili o erbacce impigliate all'elica e rimuoverle, se necessario.

Attenzione: scollegare SEMPRE la batteria prima di procedere con la sostituzione dell'elica.

Propellererek cseréje A propeller leszerelése

Csavarja le a rögzítő anyacsavart a mellékelt propeller csavarhúzóval, miközben egyik kezével lefogja a propellert, megakadályozva annak elfordulását. Az anyacsavar megelészéshez ne használjon kalapácsot, vagy hasonló szerszámot, mivel ez károsíthatja a rögzítő anyacsavart vagy a tengelyt.

Műtán a rögzítő anyacsavart eltávolította, a propeller könnyen lekapható. Az új propeller felszerelésekor ellenőrizze, hogy a horonyba tökéletesen passzol-e a nyírócsap, különben a propeller nem lesz tökéletesen rögzítve.

Használat után mindig ellenőrizze, hogy nem tekeredett-e horgaszszőr vagy hínár a propellerre, és távolítsa el, ha szükséges.

Figyelem: MINDIG válassza le az akkumulátort mielőtt a propeller cseréjébe kezdene.

Vervangen propellers Verwijderen van de propeller

Draai de boormotor los en verwijder deze, gebruik makend van de propellermoersleutel die meegeleverd wordt, houd de propeller met een hand vast om te voorkomen dat deze gaat draaien. Maak de boormotor niet los met een hamer of een vergelijkbaar stuk gereedschap omdat dit schade toe kan brengen aan de boormotor of de stang.

Wanneer de boormotor verwijderd is, kan de propeller eenvoudig verwijderd worden. Let er op dat de groef op de juiste plek zitten wanneer je een nieuwe propeller monteert, anders zal de propeller mogelijk niet goed bevestigd zijn.

Controleer na gebruik van de motor altijd of er waterplanten of vislijnen achter gebleven zijn op de propeller en verwijder deze, indien nodig.

Waarschuwing: Verbreuk ALTIJD de verbinding tussen de motor en de accu voordat je de propeller gaat vervangen.

Ymëna vrtule Uvolnění vrtule

S dodaným kľúčom k vrtuli uvoľníte a odstránite poistnou mätku. Pritom je potreba jednou rukou vrtulu pevne držať, aby sa zametilo jejimu protiáčeniu. Pojistná mätka nesmí byť uvoľňovaná pomocou úderní kladiva alebo podobných techník, pretože tým mohli dojsť k poškodeniu mätky alebo hriadeľa.

Vrtulu je po uvoľnení poistného šroubu veľmi snadno sejmout. Pri nasazovaní novej vrtule dbejte na to, aby bola správne udrýchena v drážkách a kľukku, inak ji nezte upevniť.

Po použití je dobré skontrolovať vrtulu, zda neobsia k namoňaniu vlhacieho alebo vodných rôtlin, a tyto neodporne odstrániť.

Pozor: pried výmënou vrtule je bezpodmiëne nutné pootëha odpojiť motor od baterie.

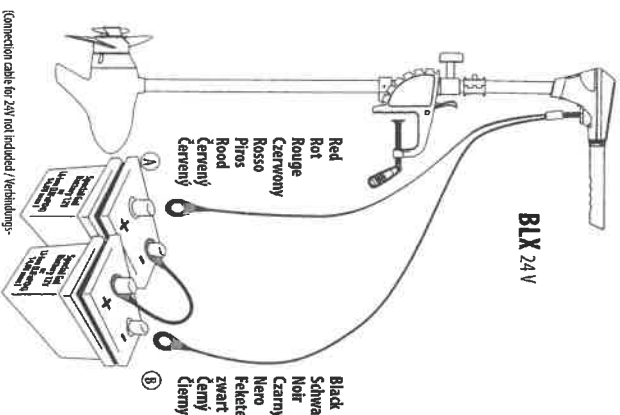
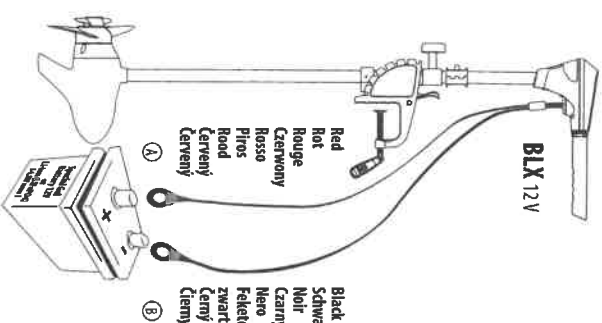
Ymëna hnacej skrutky Demontáž hnacej skrutky

Pomocou dodaného kľúča odkrôj a zdemontuj mätku skrutky, pričom pamätaj na držanie hnacej skrutky rukou, aby si ju zabezpečil pred obracanim. Na uvoľnenie mätky sa nemá používať kladivo alebo iné toho typu náradia, keďže to môže spôsobiť jej poškodenie alebo zničenie hriadeľa motora.

Po demontáži zabezpečovacej skrutky je možné hnaciu skrutku ľahko zosiať z hriadeľa motora. Treba skontrolovať stav zabezpečovacej kľuky ako ja drážky na hriadeľ motora, v opačnom prípade môže byť nová hnacia skrutka zamontovaná nesprávne.

Po každom použití motora skontroluj, či sa do skrutky nezaplétali rastliny alebo silon a v prípade potreby odstrán znečistenia.

Pozor: VŽDY odpoj motor od baterie, keď začínaš vymeni hnacej skrutky.



(Connection cable for 24V not included) / (Verbindingskabel voor 24V niet inbegrepen) / (Cable de conexiune pentru 24V non inclus) / (Prezradok potvrdzujeme iba 24V nie dodávame) / (Cavo di collegamento per 24V non incluso) / 24V-ös csatlakozás idején nincs mellékelve) / (Verbindingskabel voor 24V niet inbegrepen) / (Prepripoved kabeľ na 24V není součástí dodávky) / (Zapojovací vodič pro 24V nepříspívá)

Electrical connections - For 12V batteries only!

Prior to making electrical connections, please ensure that all switches are in the OFF position. Connect the red battery cable (A) to the positive battery terminal (labeled (+) on the battery). Connect the black battery cable (B) to the negative battery terminal (-).

Connect the terminal clamps securely. Otherwise you may have trouble using the motor.

The battery should always be kept in a well-ventilated location. The motor runs with all standard 12V batteries. We recommend using a special low charge marine battery or a LiFePO4 battery for optimum performance.

Elektro-Anschluss - Nur für 12V-Batterien!

Vor dem Anschließen bitte sicherstellen, dass sich alle Schalter in „Aus“ Position befinden.

Das rote Batteriekabel (A) mit dem Pluspol verbinden (gekennzeichnet durch (+) auf der Batterie). Das schwarze Batteriekabel (B) mit dem Minuspol verbinden (-).

Die Polklammern müssen fest angeschlossen werden. Ansonsten kann es zu Störungen kommen.

Die Batterie sollte immer an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Der Motor arbeitet mit allen herkömmlichen 12V-Batterien. Zehco empfiehlt die Verwendung von speziellen Marine-Tiefentladungsbatterien oder LiFePO4-Batterien, um den bestmöglichen Betrieb zu gewährleisten.

■ Branchement électrique - Uniquement pour batteries 12V !

Avant le raccordement, assurez-vous que tous les interrupteurs soient bien sur la position „Arrêt“.

Raccorder le câble rouge de la batterie (A) au pôle plus (indiqué par le signe (+) sur la batterie). Relever le câble noir de la batterie (B) au pôle moins (-). Il est impératif de bien serrer les bornes polaires pour éviter tout risque de dysfonctionnement.

Toujours installer la batterie à un endroit bien aéré. Le moteur fonctionne avec toutes les batteries 12V classiques. Pour des résultats optimaux, Zebco préconise l'emploi de batteries de basse charge spéciales marine ou batteries LifePO4.

■ Połączenia elektryczne - Dotyczy wyłącznie akumulatorów 12V

Przed podłączeniem należy sprawdzić czy wszystkie przełączniki znajdują się w pozycji OFF (wyłączone)

Podłączyć czerwony przewód (A) do klemy oznaczonej (+) na akumulatorze. Podłączyć czarny przewód do klemy akumulatora oznaczonej (-).

Podłączenie powinno być dokonane starannie i pewnie, w przeciwnym razie mogą pojawić się problemy podczas użytkowania.

Akumulator należy przechowywać w dobrej wentylowanej przestrzeni. Silnik może pracować na standardowym akumulatorze o napięciu 12V. Zalecamy stosowanie specjalnych akumulatorów głębokiego rozładowania lub akumulatorów LifePO4 zapewniających lepszą wydajność.

■ Conessione elettrica - Per batterie da 12V

Prima di procedere alla connessione elettrica, assicuratevi che tutti gli interruttori siano in posizione spento (OFF).

Collegare il cavo rosso (A) al polo positivo della batteria (indicated con (+) sulla batteria). Collegare il cavo nero (B) al polo negativo della batteria (-). Fissare i morsetti saldamente per evitare problemi di funzionamento del motore. La batteria deve essere sempre posizionata in un punto ben ventilato. Il motore funziona con tutti i modelli di batteria 12V. Consigliamo di utilizzare batteria marine a basso consumo o batterie LifePO4 per massimizzare le performance del motore.

■ Elektromos csatlakozók – Kizárólag 12V akkumulátorok!

Mielőtt csatlakoztatná a motort az akkumulátorhoz, győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló kikapcsolt állásban van.

Csatlakoztassa a piros akkumulátor kábeljét (A) az akkumulátor pozitív pólusához (+ jelöléssel az akkun). Csatlakoztassa a fekete akkumulátor kábeljét (B) az akkumulátor negatív pólusához (-).

A problémák elkerülése végett csatlakoztassa a kábel bilincseket biztonságosan. Az akkumulátort minden esetben jól szellőző helyen kell tartani. A motorok szabványos 12V-os áramforrásként üzemelnek. Az optimális teljesítmény érdekében speciális jászai töltési vagy LifePO4 elemeket használnak ajánljuk.

■ Elektrische verbindingen – Alleen voor 12V accu's!

Zorg er voor dat alle knoppen in de OFF-positie staan voordat je aan de slag gaat met de elektrische verbindingen.

Verbind de rode accukabel (A) met de pluspool op de accu (gebeeld met + op de accu). Verbind de zwarte accukabel (B) met de minpool op de accu (-). Beweeg de accuklemmen op de juiste wijze. Anders heb je later wellicht problemen bij het gebruik van de motor.

De accu dient altijd op een goed geventileerde locatie te staan. De motor werkt op alle standaard 12V accu's. We bevelen het gebruik aan van een speciale accu voor de watersport of van een LifePO4 accu voor de beste performance.

■ Připojení ke zdroji - Pouze na 12V baterie!

Před připojením ke zdroji se prosím přesvědčte, že se všechny přepínače nachází „v nulové pozici“ (jsou vypnuté).

Červený napájecí kabel (A) připojte na plusový pól (na baterii je označen znakem +). Černý napájecí kabel (B) spojte následně s minusovým pólem (-). Svorky musí být pevně přikřeveny. Jinak může docházet k poruchám.

Baterie by měla být vždy umístěna na dobře větrávaném místě. Motor pracuje s běžnými 12V akumulátory. Zábou doporučujeme použití speciálních lodních akumulátorů nebo LifePO4 baterií, které zaručí nejlepší možný a bezproblémový provoz.

■ Elektrické pripojenia. Týka sa výlučne 12V batérií.

Préd pripojením treba skontrolovať, či sa všetky prepínače nachádzajú v polohe OFF (vypnuté).

Pripojiť červený vodič (A) do svorky označenej (+) na batérii. Pripojiť čierny vodič do svorky batérie označenej (-). Pripojenie musí byť vykonané starostlivo a pevnou, v opačnom prípade sa môžu objaviť problémy počas používania.

Bateriu treba uschovávať v dobre vetranom priestore. Motor môže pracovať so štandardnou batériou s napätím 12V. Odporúčame používanie špeciálnych batérií s hlbokým výkonom alebo batérií LifePO4 zabezpečujúcich lepšiu účinnosť.

CAUTION: Any changes to the factory installed battery connections will void the warranty. The electric pole clips must be connected securely, otherwise there may be disruption in the electric current.

ACHTUNG: Bei Veränderung der werkseitig montierten Batterieanschlüsse erlischt die Garantie. Die Polklemmen müssen fest angeschlossen werden. Ansonsten kann es zu Störungen kommen.

ATTENTION: La garantie sur la réparation du moteur est caduque dès lors qu'il y a eu changement des pôles de jonction à la batterie installée à l'origine par le fabriquant. Les pinces doivent être attachées très solidement à la batterie pour éviter les défauts de fonctionnement.

UWAGA: Wszelkie zmiany dokonane w fabrycznych przyłączach elektrycznych (klamry lub oczka) spowodują utratę gwarancji. Klamry, musza być prawidłowo i pewnie podłączone do akumulatora, w przeciwnym razie mogą wystąpić zafaczenia w przepływie prądu elektrycznego.

ATTENZIONE: Ogni cambiamento apportato ai sistemi di connessione alla batteria originali, determinerà la scadenza della garanzia. Le pinze di connessione al polo della batteria vanno connesse saldamente per evitare interruzioni della corrente elettrica.

FIGYELEM: Bármilyen változtatás a gyáriilag telepített akkumulátor csatlakozókra, a jótállás elvesztését vonja maga után. Az elektromos kábelcsipeszeker biztonságos kell rögzíteni, különben az elektromos áramkör zavart okozhatja.

WAARSCHUWING: Het aanbrengen van veranderingen aan de, door de fabrik aangebrachte, accuverbindingen maken dat de garantie komt te vervallen. De elektrische klemmen moeten secur bevestigd worden, anders krijg je te maken met onderbrekingen in de elektrische stroom.

POZOR: při prohození továrního připojení kabelů zaniká záruka výrobku. Svorky musí být pevně připojeny ke zdrojům. Jinak může docházet k poruchám.

POZOR: všetky zmeny vykonané na továrňenských elektrických pripojeniach (svorky alebo očká) spôsobujú stratu záruky. Svorky musia byť správne pripojené k batérii, v opačnom prípade môžu nastať poruchy v toku elektrického prúdu.

■ Maintenance

Wash off the motor thoroughly with running water, especially after using it in brackish or salt water venues.

The screws and moving parts of the suspension assembly should be lubricated with machine oil approx. every two weeks.

On a monthly basis, inspect the electrical connectors for signs of corrosion. Replace defective terminals or cables immediately to prevent possible overheating.

After approx. 100 hours of service, the graphite brushes of the driving unit should be replaced by Zebco Customer Service.

■ Wartung

Den Motor sorgfältig mit fließendem Wasser abspülen.

Zinka alle zwei Wochen sollen die Schrauben und beweglichen Teile der Motoranbringung mit einem Maschinöl geschmiert werden.

Monatlich sollen die Elektro-Anschlüsse auf Korrosion überprüft werden. Defekte Anschlüsse oder Kabel sofort auswechseln, um etwaige Überhitzungen zu vermeiden.

Zur fängertägigen Lagerung muss der Motor an einem gut belüfteten, trockenen Ort aufbewahrt werden. Lassen Sie den Motor über den Winter nicht im

Be sure to choose a well-ventilated and dry location when storing the motor for longer periods. Never leave the motor outside in winter, as this may cause damage to the insulator of the driving unit.

■ Troubleshooting

Propeller action might be „stiff“ Check to see if line or weed have got caught in the propeller.

• Check the battery charge status. Check the battery cells.

• Check the terminals on the battery cable.

Freien, das könnte zur Beschädigung des Magneten der Antriebsinheit führen.

■ Fehlersuche

Propeller eventuell schwergängig überprüfen, ob sich Schmutz oder Algen in der Schraube verfangen haben.

• Ladestandard der Batterie prüfen. Batteriezellen überprüfen.

• Anschlüsse des Batteriekaabels prüfen.

Zu hoher Stromverbrauch

• Propeller auf Schwergängigkeit überprüfen

Power consumption is too high

- Check for „stiff“ propeller action
- Corrosion or short circuit in top motor housing

■ Motor sounds too loud and/or shakes

• Check fit and condition of the propeller, you may have to refit the propeller, turning it by 180°

• Bent shaft. Detach propeller and run motor at low speed, flexing for normal sounds from shaft.

• Korrosion oder Kurzschluss an Kabelsystemen im oberen Motorgehäuse

• Batteriezellen überprüfen

■ Zu lautes Motorgeräusch/Vibrationen

• Sitz und Zustand des Propellers überprüfen, eventuell Propeller um 180° versetzen und montieren.

• Verbogene Welle. Propeller abnehmen und Motor mit niedriger Geschwindigkeit laufen lassen, auf Wellengeräusche achten.

• Bei verbogener Welle den Motor zur Reparatur einbringen.

• If shaft is bent, return motor to Zebco for repair.

• Turn propeller by hand, return motor to Zebco if action is stiff.

■ Motor is hard to steer.

• Loosen counterforce screw, then readjust and apply some lubricant.

For all other problems not listed above, please contact your dealer or Zebco Customer Service.

• Den Propeller mit der Hand drehen, bei Schwergängigkeit Motor einenden.

• Motor lässt sich schwer steuern

• Steuergewindenschraube lösen und erneut einstellen und etwas fetten.

Bei allen anderen hier nicht angeführten Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Zebco-Service-Dienst.

The technical specs

RHINO BLX 70 ELECTRIC OUTBOARD MOTOR

Powerful electric outboard motor with 70lb of thrust at a voltage of 12V. Corresponds to roughly 2 H.P. Maintenance-free design, since no graphite brushes are used as collectors. The so-called S mode (which is activated via the Sport Mode button) brings the motor to maximum performance directly however, it is also possible to use the Vario Speed feature to adjust the speed continuously in forward or reverse. When the motor is running, the display shows the battery condition. The motor also features a USB connector for charging phones or lamps. The tiller is extractable its shaft is made of stainless steel. It folds up by means of a lever. Both the propeller depth in the water and the steering pressure are continuously adjustable. An essential piece of equipment for demanding boat anglers.

Code	Weight	Speeds	Max. weight of boat	Shaft Length	Length of Battery cable	Volt
9930 000	12,2 kg	Vario	2000 kg	91 cm	2,00 m	12

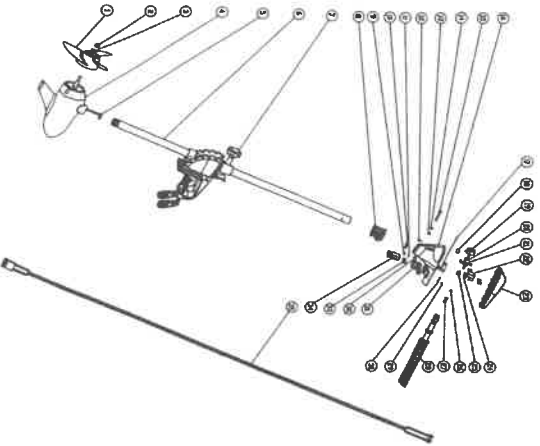
The length of the motor shaft is equal to the distance between the control head and the submerged drive unit.

RHINO BLX 110 ELECTRIC OUTBOARD MOTOR

Powerful electric outboard motor with 110 lb of thrust at a voltage of 24 V. Maintenance-free design, since no graphite brushes are used as collectors. Suitable for use in saltwater. Continuous speed adjustment. The tiller is extractable, its shaft is made of stainless steel. It folds up by means of a push button. Both the propeller depth in the water and the steering pressure are continuously adjustable.

Code	Weight	Speeds	Max. weight of boat	Shaft Length	Length of Battery cable	Volt
9935 110	14,0 kg	Vario	2000 kg	36-91 cm	1,90 m	24

The length of the motor shaft is equal to the distance between the control head and the submerged drive unit.



Rhino BLX Accessories

Code	Model	Code	Model
9930 101	Part 1 Prop	9930 119	Part 19 Potentiometer assembly (two)
9930 102	Part 2 Prop nut	9930 120	Part 20 Locking Washer
9930 103	Part 3 Washer	9930 121	Part 21 Fixed frame
9930 104	Part 4 Motor unit	9930 122	Part 22 Wire guard
9930 105	Part 5 Wire protective sleeve	9930 123	Part 23 Top Cover Assy
9930 106	Part 6 Shaft	9930 124	Part 24 Fixing clamp (top)
9930 107	Part 7 Mount Assy	9930 125	Part 25 Fixing clamp (bottom)
9930 108	Part 8 Depth Collar Assy	9930 126	Part 26 Spring
9930 109	Part 9 Screw	9930 127	Part 27 Connecting shaft
9930 110	Part 10 Sealing ring	9930 128	Part 28 Handle Assy
9930 111	Part 11 Clamp	9930 129	Part 29 Screw
9930 112	Part 12 Screw	9930 130	Part 30 Spring
9930 113	Part 13 Locking nut	9930 131	Part 31 Water joint
9930 114	Part 14 Bushing	9930 132	Part 32 Seal cover
9930 115	Part 15 Bolt	9930 133	Part 33 Rubber plug
9930 116	Part 16 Bottom cover	9930 134	Part 34 Connector shell
9930 117	Part 17 USB step-down controller	9930 135	Part 35 Main battery cable
9930 118	Part 18 Connector		



TROLLING MOTORS
ELEKTRO-BOOTS-MOTOREN
MOTEURS ELECTRIQUES
SILNIKI ELEKTRYCZNE
MOTORE ELETTRICO
ELEKTROMOS CSŐNAKMOTOROK
ELEKTRISCHE BUITENBOORDMOTOREN
ZÁVĚSNÉ ELEKTROMOTORY
ELEKTRICKÉ MOTORY

RHINO BLX 70/110



Owners Manual • Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation • Istruzioni Utasági
Manuale d'istruzione • Használati utasítás
Handleiding voor gebruikers
Návod k obsluze • Návod na obsluhu

